

ЗАПИСНИК
од 21-та седница на Советот
одржана на 04.11.2010 година

Присутни членови на Советот: Зоран Стефаноски, м-р Милаим Фетаи, акад. Бојан Шоптрајанов, акад. Али Алиу, проф. д-р Томе Груевски, м-р Алма Машовиќ, м-р Борис Арсов, Бранко Радовановиќ и Столе Наумов.

Отсутни: /

Присутни од Стручна служба: м-р Андриана Скерлев – Чакар, Огнен Неделковски, Цветанка Митревска, Арбен Саити, Слободан Беличански, Борче Маневски, Магдалена Давидовска – Довлева, Горан Радуновиќ и Ружица Бошнакоска Јотевска.

Претседателот на Советот, Зоран Стефаноски ја отвори 21-та седница. На почетокот на седницата предложи точката со бр. 7 од предложениот Дневен ред, односно, "Извештај од анализата на спотовите емитувани со ознака "бесплатно емитување" на МТВ1, МТВ2 и Собраниски канал", да се одложи за следната седница, поради оправданото отсуство на Раководителот на Секторот за програмски работи Емилија Јаневска, Емилија Петреска-Камењарова и Драгица Љубевска, Виши соработнички од истиот сектор, кој во тој период беа на службено патување во Турција. Советот едногласно го прифати следниот:

Дневен ред

1. Усвојување на Записникот од 15-та седница на Советот за радиодифузија на РМ, која имаше и две продолженија, а се одржаа на 11.08, 16.08 и 24.09.2010 година.
2. Усвојување на Записникот од 18-та седница (Јавна седница) на Советот за радиодифузија на РМ, одржана на 27 септември 2010 година.
3. Усвојување на Записникот од 19-та седница на Советот за радиодифузија на РМ, одржана на 6 октомври 2010 година.
4. Информација за постапување на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје, по укажување од Советот, за отстранување на констатирани прекршувања на одредбите од ЗРД во однос на постоење недозволена медиумска концентрација.
5. Информација за барањето на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје за согласност за промена на сопственичката структура.
6. Информација за Законот за авторското право и сродните права.
7. Информација од анализата на емисијата „Импакт“, емитувана ТРД ТВ АЛБ на 15 октомври 2010 година.
8. Извештај од 12-та пленарна седница на Медитеранската мрежа на регулаторни тела (МНРА), одржана од 30 септември до 2 октомври 2010 година во Истанбул, Турција.
9. Извештај од 32-от состанок на ЕПРА, одржан во Белград, од 6 до 9 октомври 2010 година.
10. Извештај од учеството на тркалезната маса: "Зошто доцни дигитализацијата на телевизијата во Црна Гора?"
11. Извештај од учеството на саемот за радиодифузија во Амстердам – International Broadcasting Conference.
12. Разно.

Точка 1

Записникот од 15-та седница на Советот за радиодифузија на РМ, која имаше и две продолженија, а се одржаа на 11.08, 16.08 и 24.09.2010, беше усвоен во целост како што беше предложен.

Точка 2

Записникот од 18-та седница (Јавна седница) на Советот за радиодифузија на РМ, одржана на 27.09.2010 година, беше усвоен во целост како што беше предложен.

Точка 3

Записникот од 19-та седница на Советот за радиодифузија на РМ, одржана на 06.10.2010 година, беше усвоен во целост како што беше предложен.

Точка 4

Советот ја разгледа Информацијата за постапување на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје, по укажување од Советот, за отстранување на констатирани прекршувања на одредбите од ЗРД во однос на постоење недозволена медиумска концентрација. Имено на 16-та седница, одржана на 21 септември 2010 година, Советот за радиодифузија констатирал постоење недозволена медиумска концентрација кај ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје. Еден од основачите на радиодифузерот, физичкото лице Ферик Велија со адреса с.Градец, Гостивар, истовремено се јавува како основач и управител на Друштво за производство, инженеринг, консалтинг, трговија и услуги ВЕВЕ ГРОУП ДООЕЛ од Скопје, кое пак е единствен основач на Друштвото за маркетинг, економска пропаганда и продукција ВЕВЕ МАРКЕТИНГ ДООЕЛ Скопје, со претежна шифра на дејност 73.11 - Агенција за маркетинг. Ваквата состојба, претставува прекршување на одредбите член 13 став 3 алинеја 4 од Законот за радиодифузната дејност, според кои „недозволена медиумска концентрација, во смисла на овој закон, се смета дека постои и кога како основачи на радиодифузери се јавуваат физички и правни лица кои се истовремено: ... – основачи на друштво за реклама и пропаганда....”.

Согласно член 15 став 2 од Законот за радиодифузната дејност, со Укажување бр.03-341 од 23 септември 2010 година, Советот му наложи на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје, во рок не подолг од три месеци од денот на утврдувањето на постоење на недозволена медиумска концентрација, да го усогласи своето работење со одредбите на Законот.

На 21 октомври 2010 година, ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје го извести Советот дека постапил по Укажувањето и дека го усогласил своето работење со одредбите на Законот. Секторот за истражување и долгорочен развој, извршил проверка на податоците во интернет дистрибутивниот систем на Централниот регистар на РМ, при што беше констатирано дека пречките за вршење радиодифузна дејност се отстранети. Советот ја усвои Информацијата за постапување на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје, по укажување од Советот, за отстранување на констатирани прекршувања на одредбите од Законот за радиодифузната дејност во однос на постоење недозволена медиумска концентрација.

Точка 5

Советот ја разгледа Информацијата за барањето на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје за согласност за промена на сопственичката структура. Согласно член 17 од Законот за радиодифузната дејност (Сл.весник на РМ бр.100/2005 година), на 21.10.2010 година од страна на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје, до Советот за радиодифузија е доставено барање бр.03-372 за согласност за промена на сопственичка структура. Советот го усвои Барањето за промена на сопственичката структура на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје (бр.03-372). Советот одлучи на ТРД АЛСАТ-М ДОО од Скопје да му се издаде одобрение за промена на сопственичката структура.

Точка 6

Советот ја разгледа Информацијата за Законот за авторското право и сродните права. Претседателот на Советот предложи раководителот на Секторот за спречување на пиратерија и заштита на авторските и сродните права, Слободан Беличански, кратко да ја презентира Информацијата. Слободан Беличански информира дека во

„Службен весник на Република Македонија“ број 115 од 31.08.2010 година е објавен Законот за авторско право и сродните права, кој содржи вкупно 201 член. Споменатата Информација се задржува конкретно на оние делови од Законот што се од непосреден интерес за работата на Советот за радиодифузија на Република Македонија. Законот е поделен во 7 (седум) глави: во Главата 1 од Законот (именувана со вообичаеното име Општи одредби) се поставени општите принципи, поими и содржина на остварувањето на авторското право и сродните права; Во Главата 2 од Законот (под назив Авторското право) целосно се разработуваат поимите авторско дело, автор и содржина на авторското право, со посебен нагласок на содржината на авторското право, како темел на севкупната заштита и остварување на авторското право (следствено и на сродните права). Предмет на регулирање на Главата 3 се сродните права. Главата 4 ги нормира најсуштествените прашања за остварувањето на авторските права, односно проблематиката на колективното управување со тие права. Главата 5 се занимава со формите на заштита на авторските и сродните права: кривична, прекршочна и граѓанска. Шестата глава се однесува на важењето на Законот, а седмата ги содржи вообичаените преодни и завршни одредби.

Советот ја усвои предложената Информација за Законот за авторското право и сродните права („Службен весник на РМ“ бр. 115/2010). Истовремено го задолжи Секторот за спречување на пиратеријата и заштита на авторските и сродните права да побара од Министерството за култура на Република Македонија толкување на член 181 од Законот за авторско право и сродните права. По потреба, а по приемот на службеното толкување од Министерството за култура на Република Македонија, доколку ова не ги отстранува дилемите околу надлежноста во поглед на инспекцискиот надзор над работата на радиодифузерите и операторите на јавни комуникациски мрежи, кога се работи за прекршочна заштита на авторските и сродните права од областа на радиодифузијата, од Собранието на Република Македонија, да се побара автентично толкување на член 181 и евентуално други членови од Законот за авторско право и сродните права („Службен весник на РМ“ бр. 115/2010). Во редовното практикување на Законот за авторско право и сродните права („Службен весник на РМ“ бр. 115/2010) да се доразработат и да се обрне внимание и на други негови аспекти од интерес на остварување на надлежноста на Советот за радиодифузија на Република Македонија.

Точка 7

Во врска со Информацијата од анализата на емисијата „Импакт“, емитувана ТРД ТВ АЛБ на 15 октомври 2010 година, Советот ја разгледа и се отвори простор за дискусија. Имено, Секторот за програмски работи спроведе мониторинг на актуелно-информативната емисија „Импакт“, емитувана на 15 октомври 2010 година за да утврди дали споменатата емисија содржи елементи на говор на омраза. Ваквите прашања, кај нас, кога се работи за електронските медиуми, се опфатени со Законот за радиодифузната дејност, и тоа конкретно член 68 и член 69.

Заменикот на Претседателот м-р Милаим Фетаи информира дека ова е нов медиум на албански јазик, кој се пренесува преку сателит. Советот за радиодифузија покрај другите обврски што ги има согласно Законот, е и обврската заштита на гледачите и слушателите од содржини кои во себе имаат елементи на говор на омраза. Но, потсети, дека одговорност има и самиот медиум кој дозволува (без одредена селекција и интервенција) да се емитуваат вакви и слични содржини. Исто така нагласи дека има и други забелешки во поглед на нивното работење како медиум, креирајќи програма која ја загрозува демократијата.

Членот на Советот, Столе Наумов ја прифати Информацијата и додаде дека Советот треба да направи увид во досегашната работа на ТРД ТВ АЛБ согласно Законот и дозволата која им е доделена. Советот треба да биде многу внимателен во донесувањето на одлуките, затоа што цензурата е забранета и треба да се има предвид слободата на изразување.

Членот на Советот, академик Али Алиу, посочи дека изјавите на Фадиљ Сулејмани не го изненадуваат, и негово мислење е дека публиката го доживува како несериозна личност.

Претседателот на Советот, Зоран Стефаноски се сложи со забелешките на Заменикот на Претседателот м-р Милаим Фетаи, членот на Советот, Столе Наумов и

академик Али Алиу со нивните размислувања околу емитираната актуелно-информативната емисија „Импакт“. Нагласи дека иако е нов медиум сепак правецот во кој се движи неговото работење односно дистрибуцијата на пораките кои поттикнуваат национална омраза и нетрпеливост се за осуда. Мерките кои ќе се преземат треба да се едногласно донесени од сите членови на Советот и да бидат во согласност со Законот. Додаде дека сепак изјавите дадени од Фадиљ Сулејмани не можат да се третираат како флагрантно прекршување на член 69 од Законот за радиодифуната дејност но можат да се протолкуваат како поттикнување на национална омраза и нетрпеливост.

Имајќи го предвид претходно наведеното, Секторот констатираше дека во емисијата „Импакт“, емитувана на 15 октомври 2010 година на тема *Стратегија на Владата на Република Македонија за запознавање со немајчин јазик од прво до трето одделение*, присутни се елементи на поттикнување на национална нетрпеливост и омраза. Изјавите дадени од Фадиљ Сулејмани не можат да се третираат како флагрантно прекршување на член 69 од Законот за радиодифуната дејност, меѓутоа неспорно е дека тие можат да се протолкуваат како поттикнување на национална омраза и нетрпеливост кон одредена етничка група.

Советот ја усвои предложената Информација од анализата на емисијата „Импакт“, емитувана ТРД ТВ АЛБ на 15 октомври 2010 година. Советот го задолжи Секторот за програмски работи да упати укажување до ТРД ТВ АЛБ, во кое ќе биде истакнато дека медиумот е одговорен за сите содржини емитувани на неговата програма, а во конкретниов случај затоа што овозможил дистрибуција на пораки што поттикнуваат омраза и нетрпеливост.

Потоа, дека медиумот има обврски во вакви и слични ситуации да ги преземе сите мерки за минимизирање на кои било форми на изразување засновани на нетрпеливост и дека медиумот треба да игра активна улога во заемното разбирање и толеранција и унапредувањето на односите меѓу заедниците во една мултиетничка и мултикултурна средина.

Советот го задолжи членот на Советот м-р Борис Арсов да формира комисија составена од членови на Советот и од претставници од Стручната служба на Советот, која ќе го посети ТРД ТВ АЛБ и ќе утврди дали радиодифузерот ги исполнува условите од дозволата за вршење радиодифузна дејност.

Точка 8

Советот го разгледа Извештаотј од 12-та пленарна седница на Медитеранската мрежа на регулаторни тела (МНРА), одржана од 30 септември до 2 октомври 2010 година во Истанбул, Турција. Дванаесеттата пленарна седница на Медитеранската мрежа на регулаторни тела се одржала во периодот 30.09.2010 - 02.10.2010 во Истанбул, на покана на *Радио и телевизискиот врховен Совет (RTUK)*, под претседателство на г-н Хуан Монтабес Переира, претседател на Советот за аудиовизуелна регулација на Андалузија (*Consejo audiovisual de Andalucia - CAA*), Шпанија. Претставници од Советот за радиодифузија на Република Македонија кои присуствуваа на состанокот беа: г-дин Зоран Стефаноски – Претседател на Советот, г-дин Милаим Фетаи – Заменик на претседателот и г-ѓа Андриана Скерлев-Чакар – Раководител на Стручната служба во Советот.

Во рамките на билатералниот состанок кој претставниците на Советот за радиодифузија на Република Македонија го одржаа со претставниците на Радио и телевизискиот врховен Совет (RTUK), беше договорена посета на тројца вработени од Секторот за програмски работи од Стручната служба на Советот, со цел размена на искуства и знаења при вршење на мониторингот на програмските сервиси.

Советот го усвои предложениот Извештај од 12-та пленарна седница на Медитеранската мрежа на регулаторни тела (МНРА), одржана од 30.09 до 02.10 2010 година во Истанбул, Турција.

Точка 9

Советот го разгледа Извештајот од 32-от состанок на ЕПРА, одржан во Белград, од 6 до 9 октомври 2010 година. Состанокот се одржал во Белград, на покана

на Српската републичка радиодифузна агенција. На состанокот присуствувале околу 135 претставници од преку 50 регулаторни тела од 44 земји. Советот за радиодифузија на Р. Македонија го претставуваше делегација, составена од: Претседателот на СРД, Заменик на претседателот на СРД, двајца членови на СРД, раководителот на Секретаријатот, раководителот на Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста и соработник од истиот сектор.

Следната година (2011) Домаќин на 33-от состанок на ЕПРА ќе биде Република Македонија. На крајот од 32-от состанок на ЕПРА беше прикажана видео презентација за Македонија и за Охрид, како следна географска дестинација на ЕПРА, составена од промотивните видеа за Македонија и слајд-шоу со фотографии од Охрид, што ја подготви Секторот за европска и меѓународна соработка и односи со јавноста.

Советот го усвои предложениот Извештај од 32-от состанок на ЕПРА, одржан од 06.10 до 09.10.2010 година во Белград, Србија.

Точка 10

Советот го разгледа Извештајот од учеството на тркалезната маса: "Зошто доцни дигитализацијата на телевизијата во Црна Гора?" Тркалезната маса беше организирана од регулаторното тело за медиуми на Црна Гора. со поддршка на Советот на Европа, а СРД го претставуваа двајца членови на Совет, Бранко Радовановиќ и Стојанче Наумов и Борче Маневски од Стручната служба.

Во рамките на работната посета и учество следеше и презентација за Македонија, што вклучуваше воведување на DTT во сегментот на PayTV, предизвиците во дигитализацијата на јавната радиодифузија, регулаторните рамки како и идните регулаторни предизвици во конвергирано мултиплатформско опкружување.

Советот го усвои предложениот Извештај од учеството на тркалезната маса: "Зошто доцни дигитализацијата на телевизијата во Црна Гора"

Точка 11

Советот го разгледа Извештајот од учеството на саемот за радиодифузија во Амстердам – International Broadcasting Conference. Саемскиот конгрес International Broadcasting Congress, беше посетен од 45.000 лица, од преку 140 земји со 1.400 излагачи, а на кој со свој претставник учествуваше и СРД. Општиот впечаток кој е стекнат од посетата на саемот за радиодифузија во Амстердам –International Broadcasting Conference е дека телевизијата со висока резолуција (HDTV) полека „застарува“, па врвните производители на ТВ и филмска опрема се ориентираат на нов пазар и се разбира нов извор на приходи, а тоа е 3D TV. Масовно се произведуваат камери и останата студиска опрема за новата тридимензионална телевизија, а продукцијата на филмски содржини доживува нов бум.

Советот ги усвои предложениот Извештај од од учеството на саемот за радиодифузија во Амстердам – International Broadcasting Conference.

Точка 12

Разно

Бр. 02-3180/10
03.12.2010 година
С к о п ј е

Совет за радиодифузија на РМ
П р е т с е д а т е л,
Зоран СТЕФАНОВСКИ, с.р.

Записникот го водеше,
Ружица Б. Јотевска